



客家委員會の観点：コンテストから客家の言葉を知る  
 Hakka Affairs Council's Point of View: Knowing Hakka Language  
 Via Competitions  
 文—孫于卿（客家委員會文化教育處處長）  
 圖—客家委員會

## 客委會觀點： 從競賽認識客家語文

客語的振興一直是客家委員會最重要的核心任務，客家委員會自2001年成立以來，積極地透過不同面向的多元方式，讓面臨傳承危機的客語，得以有復振與發展的機會。在各類推動客語傳承的方式中，「競賽」是讓更多客家年輕族群或非客家族群認識或參與、學習客家語言文化的重要管道，其中以中小學生為參賽對象的「全國中小學客家藝文競賽」，以及以推廣客家文學及客語漢字書寫為目標的「桐花文學獎」，是目前較具規模與歷史的兩項競賽。

### 全國中小學客家藝文競賽

「鶴婆，飛高高，目珠利利…」、「Hakka! Hakka! 世界本就係一家! …」聽孩子們清脆的稚嫩歌聲，迴盪在校園中，這樣的景象，在每個學年度的一開始，尤其熱鬧地在許多中小學裡上演著。客家委員會與各地縣市政府共同主辦的「全國中小學客家藝文競賽」，於每年的10月在北、中、南、東四個地區舉辦初賽，經過一番爭鬥比試海選後，在11月舉辦全國總決賽。根據統計顯示，每年約有400

所學校，共約5,000名學生會來報名參賽，比賽項目一共分為「歌唱表演」、「口說藝術」、「戲劇」三個類別，這也是目前眾所皆知規模最大的客家藝文類比賽。

### 客語生活學校的推動

客家委員會在2003年開始在各地推動「客語生活學校」計畫，希望在校園營



全國中小學客家藝文競賽，學生台上賣力表演。

在各類推動客語傳承的方式中，「競賽」是讓更多客家年輕族群或非客家族群認識或參與、學習客家語言文化的重要管道。



造「說客語」的語言環境。透過這個計畫，學校將客語的學習，從本土語文的課程，擴增到日常生活以及社團、綜合活動等等，許多學校甚至還訂定了「客家日（客家週或客家月）」，讓客語文化在校園中以更加多元的方式展現其生命力，藉由「客語生活學校」計畫的實施與推行，在校園內灑下客家語言文化的種子，奠定向下紮根的基礎。在這個計畫推動2年後，為了讓認真學習客家藝文的孩子們有一個展現成果的平台，藉此以鼓勵更多的孩子持續不間斷地學習，故於2005年舉辦了第一屆「客語生活學校成果觀摩賽」，首次舉辦即旋風式的吸引了2,800位小朋友前來報名參加比賽，這項觀摩賽的規模於是逐年擴大，我們在校園中時不時可以聽到孩子們為了準備參加比賽而認真練唱的嘹亮歌聲、打嘴鼓聲及排演戲劇的台詞聲。

而為因應十二年國教免試升學的重要教育變革，也為了回應各界的期盼，希望能藉此鼓勵更多孩子，尤其是正值國中階段的學生參與學習客語文化，這項觀摩賽於是在2013年轉型成為正式競賽，教育部也在2014年通過納入超額比序「多元學習表現」採計項目。

### 競賽增加學習客語文化的動力

一路走來，從過去的成果觀摩賽到現今看到的正式競賽，孩子們的表現越發自信且更加亮眼，前來參與的各校無不努力積極爭取最大的榮譽。但由於部分學校是以「獲獎」為目標，不免對於「客語生活學校」計畫期盼校園生活中說客語的初衷較為忽略，以致起而反對繼續舉辦這項競賽的聲音不時而起。不過經徵求各界的意見與建議後，大部分參與該項計畫



2019年全國中小學客家藝文競賽「歌唱表演類」中區初賽現場。



未來，如何藉由競賽方式的調整，讓「講客」能成為獲獎的標準，以回應「客語生活學校」的計畫目的，鼓勵學校、老師、學生在校園中自然地使用客語溝通，這是客家委員會目前努力的方向。



的學校仍舊認為，這項競賽確實可以鼓勵孩子更積極主動地去學習客家文化，許多小朋友不管是不是客籍，藉該競賽的舉辦來認識、接觸客家語言及文化，是校園中推動多元文化教育的重要方式之一。因此，客家委員會持續舉辦競賽，同時也鼓勵孩子透過歌唱表演、打嘴鼓及戲劇演出，來學習客家語言文化，同時也藉由其他如「客語結合校訂課程」、「沉浸式客語教學」等計畫，提升中小學生及幼兒園孩童校園中說客語的機會，以更多元的方式，讓客語在校園穩穩扎根。未來，如何藉由競賽方式的調整，讓「講客」能成為獲獎的標準，以回應「客語生活學校、老師、學生在校園中自然地使用客語溝通，這是客家委員會目前努力的方向。

### 客語文學的指標性獎項

請問你上姓

係阿爸逐朝晨頭

對佢親切个問候

（《失智》葉國居著，第八屆桐花文學獎三行詩類得獎作品）



2019年全國中小學客家藝文競賽「口說藝術類」中區初賽。

2010年開始舉辦的「桐花文學獎」，迄今共辦理8屆，徵集的稿件計已超過6,000件，是國內客語文學的指標性獎項。客家委員會期盼透過客語文學作品的徵集與獎勵，鼓勵大家用客語漢字創作並書寫客家故事。

第一屆桐花文學獎結合當年2010年的「客家桐花祭」活動舉辦，比賽的類型分別為「短篇小說」、「散文」、「小品文」及「新詩」，首度舉辦即徵得800餘件作品，投稿者的年齡從10歲一直到86歲都有，足足跨越了三個世代。且由於第一屆的反應熱烈且良好，於是次年持續舉辦，參賽者也從台灣擴及到海外以華文為書



第八屆桐花文學獎得獎者們與頒獎者合影。

寫工具的作家。此外，從第二屆開始，以客語漢字書寫的作品逐漸增多，第三屆還特別增設了「客語創作特別獎」，第四屆即增加了「客語組」的獎項，藉以鼓勵參賽者多多投稿客語漢字的書寫作品。

### 反思與調整方向

在連續舉辦了七屆後，有鑑於投稿作品逐漸限於瓶頸，且與其他的文學獎如「台灣文學獎」等，也有部分獎項重疊雷同，經檢討評估與重新定位後，為了鼓勵更多人以客語書寫客家故事或心情，第八屆「桐花文學獎」新增了以簡短文字表現的「微小說」及「三行詩」兩個類別，並取消了短篇小說類，書寫文字則調整為僅限定使用客語漢字。由於書寫的門檻降低，自然吸引了許多人首次嘗試創作投稿，當屆所徵得的稿件，是過去以客語漢字參賽件數的近4倍，大大擴增了使用客語漢字書寫的族群。

### 開啟客家文學之路

客家委員會期盼透過「桐花文學獎」的舉辦，鼓舞客語使用者能持續以母語進行各類創作，同時藉著「微小說」及「三行詩」這樣類型的短版文字，希望能開啟客語能力不是這麼嫻熟的年輕族群閱讀及書寫客語文學的一扇門窗，讓客家話的推廣，從「聽」、「說」進而「讀」、「寫」，進而開拓更深、更遠的客家文學之路。◆



孫于卿

客家人，苗栗縣三灣鄉人，1968年生。台灣大學森林研究所碩士。推動客家傳播、藝文及語言等工作10多年不遺餘力，現任客家委員會文化教育處處長。